



## PAVLOS PAVLOU

### In memoriam

*Associate Professor Pavlos Pavlou, an esteemed faculty member at the University of Cyprus since 1997, passed away on August 22, 2010 after a long and difficult fight against cancer. The Department of English Studies and the Cypriot academic community will miss Pavlos not only as a colleague, but also as a valued friend. His scholarly work in Teaching English as a Foreign Language in Cyprus and his research on the Sociolinguistics of Cypriot Greek were pioneering. Besides being a committed scholar, he was also a dedicated teacher and mentor to students and colleagues alike. He will be remembered above all for his good will, humour and open-mindedness. The dignity and courage with which Pavlos confronted his illness served as a life model to all of us, and will continue to remind us of the Human at the heart of the Humanities.*

### List of selected publications by Assoc. Prof. Pavlos Pavlou:

Παύλου, Παύλος (2008). Η γλωσσομάθεια των καταναλωτών ως παράγοντας διαμόρφωσης του γλωσσικού κειμένου μιας διαφήμισης. Μελέτες για την Ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 28ης ετήσιας συνάντησης του τομέα Γλωσσολογίας στο Τμήμα Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. 314–324. ([to the article](#))

Pavlou, Pavlos and Georgios Georgiou (2008). 'Rendering applied linguistics and forensics terminology into Greek'. Proceedings of the 2006 Conference of the Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle. Nicosia, Cyprus. ([to the article](#))

Pavlou, Pavlos and Dionysios Zoumpalidis (2008). Language attitudes among Russians of Greek origin towards the linguistic variety in the Cypriot-Greek speech community. The 3rd International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory. Nicosia, Cyprus. ([to the article](#))

Pavlou, Pavlos (2007). The use of dialect in the primary classroom with particular emphasis on the influence of the school subjects on dialect use. In Andreas Papapavlou and Pavlos Pavlou (eds). Sociolinguistic and Pedagogical Dimensions of Dialects in Education. Cambridge Scholars Press. 265–280. ([to the article](#))

Pavlou, P., Katsoyiannou, M., Papapavlou, A. and Tsiplakou S. (2007). Pratiques langagières et description linguistique en contexte bi-dialectal: le Grec Chypriote. Actes du XXIème Colloque Internationale de la Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle. Helsinki, Publication du Département de langues romances de l'Université de Helsinki, 109–113. ([to the article](#))

- Pavlou, P., Yiakoumetti, A., and Papapavlou, A. (2007). The degree of bidialectal transference by Cypriots in strict Standard Modern Greek context. In Agathopoulos, E., Dimitrakopoulou, M. & Papadopoulou, D. (eds.) Selected Papers in Theoretical and Applied Linguistics (Vol. 1) Aristotle University of Thessaloniki, 266–273. [\(to the article\)](#)
- Παύλου, Παύλος (2006). Ο ρόλος της διαλέκτου στην εκπαίδευση: Η περίπτωση της Κύπρου. Μελέτες για την Ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 26ης ετήσιας συνάντησης του τομέα Γλωσσολογίας στο Τμήμα Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, 390–401. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, P., Katsoyiannou, M., Papapavlou, A., and Tsiplakou, S. (2006). Bidialectal speech communities and dialect continuum: The Case of Cypriot–Greek. In Janse, M., Joseph, B., Ralli, A. (eds) Proceedings of the 2nd International Conference on Greek Dialects and Linguistic Theory. Mytilini, Greece. 156–171 (in Greek) [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (2006). Research on the use of the Cypriot dialect and Education. Proceedings of the Annual Conference of the Pedagogical Society of Cyprus. 669–678 (in Greek). [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Andreas Papapavlou (2005). Literacy and language–in–education policy in bidialectal settings. Current Issues in Language Planning 6(2), 164–181. [\(to the article\)](#)
- Παύλου, Παύλος και Γεώργιος Γεωργίου (2005). Τα προικοσύμφωνα ως κειμενικό είδος: η περίπτωση της Κύπρου. Μελέτες για την Ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 25ης ετήσιας συνάντησης του τομέα Γλωσσολογίας, του τμήματος Φιλολογίας, της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. 502–513. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, P., Tsiplakou S., A. Papapavlou, and Katsoyannou, M. (2005). Levelling, Koineization and their implications for bidialectism. Selected papers from the 3rd International Conference on Language Variation in Europe. John Benjamins. 265–276. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (2005). Who else is coming for TEA. Parents' involvement in test choice for young learners. Proceedings of the Conference organised by the Department of English Studies, University of Cyprus, the International Association of Teachers of English as foreign Language and the Cyprus Teachers of English Association (CyTEA). 42–52. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (2004). Socio–cultural aspects of foreign language learning among young learners. Proceedings of the Cambridge ESOL Symposium on Teaching and Testing Young Learners. CUP: Cambridge, UK. 67–79. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Andreas Papapavlou (2004). Issues of dialect use in education from the Greek Cypriot perspective. International Journal of Applied Linguistics 14(2), 243–258. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Niki Christodoulou (2004). The use of communication strategies by students of Greek as a foreign language. Proceedings of the 6th International Conference on Greek Linguistics. 871–877 (in Greek). [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (2004). Greek Dialect use in the mass media in Cyprus. International Journal of the Sociology of Language. 168, 101–118. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Niki Christodoulou (2002). Repatriated students in Cyprus and their prospects for tertiary education. Mediterranean Journal of Educational Studies 7(2), 1–20. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Marilena Karyolemou (2001). Language attitudes and assessment of salient variables in a bi–dialectal speech community. In Fontana, J., McNally, L., Turell, T. & Valldurí, E. (eds.) Proceedings of the First International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE1). Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. 110–120. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Jim Davy (2001). Is Cyprus an ESL country? Proceedings of the 12th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association. 185–201. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Niki Christodoulou (2001). Bidialectalism in Cyprus and its impact on the teaching of Greek as a foreign language. International Journal of Applied Linguistics 11(1), 75–91. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Andreas Papapavlou (2001). The interplay of language use and language maintenance and the cultural identity of Greek Cypriots in the UK. International Journal of Applied Linguistics 11(1), 92–113.

- Pavlou, Pavlos (2001). Dialog authenticity in books of Greek as a Foreign Language. In Aggouraki G. et al. (eds) 2001. Proceedings of the 4th International Conference on Greek Linguistics. Thessaloniki: University Studio Press. 631–639. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Anna Panayiotou (2000). Language in Cyprus. Document prepared for the electronic publication "Cyprus 2000" Commissioned by the Press and Information Office and published by SENEFA Enterprises. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (2000). Principles of language policy. Proceedings of the 20th Annual Meeting of the Department of Linguistics. Aristotle University, Thessaloniki, Greece. 449–456. (in Greek). [\(to the article\)](#)
- Pavlou, P, Christodoulou, N. and Zarpetea, P. (2000). Language-related problems epatriated students face in Cyprus: The parents' view. In Problems and challenges of Repatriation. 892–900. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Sophie Ioannou-Georgiou (1999). Foreign language learning in primary schools in Cyprus. Euroconference Newsletter 3, 8–11. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (1999). Children's language attitudes in a bidialectal setting. Proceedings of the Third International Conference on Greek Linguistics. Athens: Ellinika Grammata. 882–891. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Andreas Papapavlou (1998). A review of the sociolinguistic aspects of the Greek Cypriot Dialect. Journal of Multilingual and Multicultural Development. 19(3), 212–200. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, P., Christodoulides, G., and Sofokleous, R. (1998). Dyslexia and the learning of English as a foreign language. Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University, Thessaloniki, Greece. 44–58. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (1998). Testing oral proficiency in Greek as a foreign language. Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University, Thessaloniki, Greece. 132–144. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, P., Christodoulou, N. and Zarpetea, P. (1997). Testing and comparing the speaking and writing ability of EFL students in a placement test and an oral interview. Proceedings of the 10th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University, Thessaloniki, Greece. 117–127. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Niki Christodoulou (1997). Problems of teaching Modern Greek in Cyprus. Proceedings of the 17th Annual Meeting of the Department of Linguistics. Aristotle University, Thessaloniki, Greece. 370–379. (in Greek). [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (1997). Do different speech interactions in an oral proficiency test yield different kinds of language? In Ari Huhta and Sari Luoma (eds). Selected Papers from the 18th Language Testing Research Colloquium. 185–201. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos (1996). Racial epithets and other labels: Their social value and EFL students' awareness. Proceedings of the 11th Meeting of the Greek Association of Applied Linguistics. University of Thessaly, Volos, Greece. 248–254. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Niki Christodoulou (1996). Bidialectalism in Cyprus and its effects on teaching Greek as a foreign language. Proceedings of the 16th Annual Meeting of the Department of Linguistics. Aristotle University, Thessaloniki, Greece. 588–599. [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Sylvia Rasi (1996). Considerations in writing item prompts for SOPI (Simulated Oral Proficiency Interview). Melbourne Papers on Language Testing 5(2), 67–79. (This article was also published in ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, Washington, D.C., ERIC Document No.:371622, 1994). [\(to the article\)](#)
- Pavlou, Pavlos and Glenn G. Gilbert (1994). Gastarbeiterdeutsch (Foreign Workers' German): An industrial pidgin. The Germanic Mosaic. In Carol Blackshire-Belay, (ed.). Westport, Connecticut: Greenwood Press. 146–155. [\(to the article\)](#)